

Location Name Change

England

County	Locations	Older Spelling used by Hardy	Completely New Modern Name
Inter			
	Inter Portchester et Farnham		
Bedfordshire	3		
	Bedford		
	Dunstable		
	Eaton		
Berkshire			
	Abingdon		
	Chieveley		
	Courage		
	Faringdon	Farringdon	Now in Oxfordshire
	Hampstead Marshall	Hampstead	
	Newbury		
	Reading		
	Sonning		
	Swallowfield		
	Tidmarsh		
	Wallingford		
	Windsor		
	Woolley		
Buckinghamshire			
	Aylesbury		
	Brill		
	Iver		
	Hanslope		
	Newport-Pagnell		
	Stony Stratford		
	Wakefield in Bucks		Wakefield Lodge near Pottersbury (now in Northamptonshire)
	Walton		
	Wycombe (High)		
Cambridgeshire			
	Bernewell		
	Cambridge		
	Wisbech	Wisbeach	
Cheshire			
	Chester		
	Middlewich		
Cumberland			
	Caldbeck in Allerdale		
	Carlisle		
	Irthington		
	Kirkoswald		
	Plumpton		

County	Locations	Older Spelling used by Hardy	Completely New Modern Name
	Wigton		
Derbyshire			
	Bolsover		
	Derby		
	Eaton		
	Horston Castle	Harestan	52° 59' 5.86" N, 1° 26' 26.2" W
	Melbourne	Melburn	
Devon			
	Dartmouth		
	Exeter		
Dorset			
	Bere-Regis	Beer-Regis	
	Bindon		
	Bridport		
	Canford		
	Corfe (Castle)		
	Cranborne		
	Dorchester		
	Gillingham		
	Milton		
	Newton		
	Poorstock		Powerstock
	Sherborne	Sherbourne	
	Stalbridge		
	Studland		
	Sturminster		Sturminster Newton
	Wareham		
Durham			
	Auckland		
	Barnard Castle		
	Bedlington		
	Crayke Castle	Craike	
	Darlington		
	Durham		
	Jarrow		
	Morton-on-Swale	Morton	Now in Yorkshire
	Stockton-on-Tees		
	Tweedmouth		
Essex			
	Bardfield		
	Canfield		
	Chelmsford		
	Coggeshall		
	Colchester		
	Hallingbury		
	Havering-atte-Bower		
	Hedingham (Castle)		

County	Locations	Older Spelling used by Hardy	Completely New Modern Name
	Maldon		
	Newport		
	Ongar		
	Orsett		
	Pleshey		
	Rayleigh		
	Totham		
	Walden (Saffron)		
	Waltham Abbey		
	Walthamstow		
	Woodham		Woodham Walter
	Writtle		
Gloucestershire			
	Berkeley		
	Bristol		
	Chipping Campden		
	Cirencester		
	Easton		
	Flaxley		
	Frampton		
	Gloucester		
	Horton		
	Prestbury		
	St Briavels		
	Taynton		
	Tewkesbury		
	Westbury		
	Winchcombe		
	Winterbourne		
Hampshire			
	Alton		
	Ashley		
	Barton-Stacey		
	Basing		
	Beaulieu		
	Bedhampton		
	Brockenhurst		
	Christchurch		
	Clere (Bishop's)		Highclere
	Dogmersfield		
	Egbury		
	Elvetham		
	Fareham		
	Farringdon	Faringdon	
	Freemantle		
	Marwell	Merwell	
	Micheldever	Mitcheldever	
	Odiham		

County	Locations	Older Spelling used by Hardy	Completely New Modern Name
	Portchester	Porchester	
	Portsmouth		
	Romsey		
	Silchester		
	Southampton		
	Southwick		
	Stoke (Bishop's)		
	Sutton (Bishop's)		
	Waltham (Bishop's)		
	Wherwell		
	Winchester		
	Wolmere		
	Worldham		
	Yarmouth (Isle of Wight)		
Herefordshire			
	Hereford		
	Kilpeck	Killpeck	
	Ledbury		
	Leominster		
	Upton Bishop		
Hertfordshire			
	Ashwell		
	Berkhamsted	Berkhamstead	
	Hatfield		
	Hertford		
	Lilley		
	St Albans		
	Stortford (Bishop's)		
Huntingdonshire			
	Brampton		
	Huntingdon		
	Kimbolton		
	Southoe		
	Waresley		
Kent			
	Bexley		
	Canterbury		
	Chilham		
	Dover		
	Faversham		
	Folkestone		
	Gravesend		
	Gillingham		
	Malling		
	Newington		
	Oare		
	Ospringe	Ospring	
	Otford		

County	Locations	Older Spelling used by Hardy	Completely New Modern Name
	Rochester		
	Romney (New)		
	Sandwich		
	Sutton at Hone		
	Temple Ewell		
	Wingham		
Lancashire			
	Lancaster		
Leicestershire			
	Bosworth		
	Donington		
	Melton-Mowbray		
	Mountsorrel	Mountsorel	
	Sauvey Castle (Trencheland/Salvata)		Town of Withcote 52° 38' 20.32" N, 0° 50' 13.46" W
Lincolnshire			
	Barton-upon-Humber		
	Belvoir		
	Boston		
	Bourne		
	Burton		
	Grantham		
	Hainton		
	Immingham	Imingham	
	Kinnard-Ferry		
	Kirton		
	Limber		
	Lincoln		
	Louth		
	Sleaford		
	Spalding		
	Stamford		
	Stow		
	Sutton		
	Swineshead		
	Willoughton		
Middlesex			
	Enfield		
	Fulham		
	London (Clerkenwell)		
	London (non-specific)		
	London (St Bride's)		
	London (St Paul's)		
	London (Temple)		
	London (Tower of)		
	Staines		
	Westminster		
Norfolk			

County	Locations	Older Spelling used by Hardy	Completely New Modern Name
	Elmham		
	Gaywood		
	Horsford		
	Lynn (King's)		
	Norwich		
Northampton			
	Badby		
	Blatherwycke		
	Blisworth		
	Brackley		
	Brigstock		
	Cliffe (King's)		
	Denton		
	Everdon		
	Fotheringhay		
	Geddington		
	Higham Ferrers		
	Lamport		
	Northampton		
	Pattishall		
	Peterborough		
	Rockingham		
	Silverstone		
	Towcester		
Northumberland			
	Alnwick		
	Bamburgh	Bambourgh	
	Belford		
	Berwick-upon-Tweed (at other times in Berwickshire, Scotland)		
	Fenwick		
	Hexham		
	Newcastle-upon-Tyne		
	Norham		
	Rothbury		
	Warkworth		
Nottinghamshire			
	Aslockton	Aslacton	
	Clipstone		
	Dunham		
	Gringley		
	Gunthorpe		
	Haywood		
	Hodsock		
	Kingshaugh		
	Laxton	Lexington	
	Lound		
	Lowdham		

County	Locations	Older Spelling used by Hardy	Completely New Modern Name
	Miserton		
	Newark-upon-Trent		
	Nottingham		
	Perlethorpe		Perlethorpe-cum-Budby or just Budby
	Scrooby		
	Southwell		
	Sturton		
	Thorney		
Oxfordshire			
	Aston		
	Bampton		
	Beckley		
	Burford		
	Dorchester		
	Finmere		
	Haseley		
	Oseney		
	Oxford		
	Stoke-Lyne		
	Witney		
	Woodstock		
Rutland			
	Oakham		
	Preston		
Shropshire			
	Bridgnorth	Bridgenorth	
	Clun		
	Kingsmead		
	Shrewsbury		
	Whitchurch		
Somerset			
	Barrington		
	Bath		
	Blackmore		
	Bridgwater	Bridgewater	
	Bruton		
	Castle Cary		
	Charterhouse		
	Curry-Mallet		
	Dodington		
	Easton		
	Frome	Froome	
	Glastonbury		
	Harptree		West (or East) Harptree
	Hinton		
	Holwell in Blackmore		
	Ilchester		

County	Locations	Older Spelling used by Hardy	Completely New Modern Name
	Sock (near Yeovil)		
	Stogursey		
	Stoke		
	Taunton		
	Wedmore		
	Wells		
Staffordshire			
	Brewood		
	Burton upon Trent		
	Haywood		
	Kinfare		
	Lichfield		
	Newcastle-under-Lyme		
	Stourton		
Suffolk			
	Bury St Edmunds		
	Clare		
	Dagworth		
	Eye		
	Framlingham		
	Ipswich		
	Melford (Long)		
	Nayland	Neyland	
	Sudbury		
Surrey			
	Chertsey		
	Croydon		
	Ditton (Thames)		
	Farnham		
	Guildford		
	Kingston upon Thames		
	Lambeth		
	Merton		
	Mortlake		
	Reigate		
	Runnymede	Runnemead	
	Southwark		
	Waverley		
Sussex			
	Aldingbourne	Aldingbourn	
	Arundel		
	Battle		
	Bramber Castle		
	Knepp Castle	Knep	
	Lewes		
	Malling		
	Pagham		
	Rye		

County	Locations	Older Spelling used by Hardy	Completely New Modern Name
	Seaford		
	Shoreham		
	Stansted	Stanstead	
	Winchelsea		
	Woolavington		West Lavington
Warwickshire			
	Kenilworth		
	Warwick		
Westmorland			
	Appleby-in-Westmorland	Appleby	
	Kirkby-Kendal		
	Whinfell		
Wiltshire			
	Ashton		Ashton Keynes
	Bedwin		
	Bradenstoke		
	Bradford		
	Burbage		
	Brook		
	Calne		
	Calstone		
	Chelsworth		
	Cherhill		
	Chippenham		
	Clarendon		
	Cricklade		
	Devizes		
	Downton		
	Easton		
	Fisherton Anger	Fisherton	in the union of Aderbury, now incorporated into Salisb
	Hamston		a hamlet in the parish of Bishopstone, county of Wilts, 3 miles S. of Wilton. Grid ref SU070257. Post code SP5 4DD
	Heytesbury		
	Lacock	Laycock	
	Ludgershall		
	Malmesbury	Malmsbury	
	Marlborough		
	Melksham		
	Norton		
	Salisbury		
	Stanley		
	Trowbridge		
	Upavon	Uphaveon	
	Wilton		

County	Locations	Older Spelling used by Hardy	Completely New Modern Name
Worcestershire			
	Evesham		
	Feckenham		
	Hanley Castle		
	Pershore		
	Rushock		
	Woolward		Wolverley see http://www.british-history.ac.uk/report.aspx?compid=43175
	Worcester		
Yorkshire			
	Beverley		
	Bowes		
	Brotherton		
	Conisbrough		
	Cottingham		
	Doncaster		
	Driffeld		
	Easingwold		
	Egton		
	Guisborough	Guilsborough	
	Hessle		
	Kirkham		
	Knaresborough		
	Malton		
	Northallerton	Allerton	
	Pickering		
	Pontefract		
	Ravensworth Castle		According to Hardy this was in Durham (he got the wrong Ravensworth Castle, there are two)
	Richmond		
	Rothwell		
	Scarborough		
	Skelton		
	Tadcaster		
	Thirsk		
	Tickhill		
	Wakefield		
	Welbury		
	York		

France

Province	Locations	Older Spelling used by Hardy	Completely New Modern Name
Angoumois			
	Angoulême		
	Bouteville	Boutteville	
	Château-Neuf-sur-Sarthe	Château-Neuf-sur-Sarte	
	Cognac	Coignac	
	Jarnac		
	Merpins		
	Montembœuf	Mont-Bereulf	
	Montignac		
	Ruffec	Ruffecq	
Anjou			
	Angers		
	Baugé		
	Blaison-deça-la-Loire		Blaison-Gohier
	Bourgueil		
	Chalonne		Chalonnnes-sur-Loire
	Château-Neuf-sur-Charente		
	Coudray		
	Flèche (La)		
	Lude (La)		
	Pontvallain	Pont-Valin	
	Qulla Episcopi (?)		
	Roche-aux-Moins		
	Rochefort-sur-Loire		
	Saint-Florent		Saint-Hilaire-Sant-Florent
	Saumur		
	Suse (La)		Luze, Indre-et-Loire
Aunis			
	Buet		
	Abbaye de la Grâce Dieu	Grâce de Dieu	
	Mauze	Mauzé	
	Mille-Ecus	Milescu	
	Rochelle (La)		
	Saint-Martin de Ré		
Berry			
	Blanc (Le)		
Bretagne			
	Ancenis		
	Clisson		
	Dol		
	Epine (L')	Spina	
	Île-de-Sein		
Gascogne			
	Plume (La)		

Province	Locations	Older Spelling used by Hardy	Completely New Modern Name
	Réole (La)		
	Saint-Sever		
Guienne	5		
	Agen		
	Bordeaux		
	Bourg-sur-Mer	Bourg	
	Condom		
	Saint-Emilion		
Île-de-France			
	Paris		
Limousin			
	Aixe-sur-Vienne	Aixe	
	Limoges		
	Saint-Léonard-de-Noblat	Mont Leon	
	Saint-Vaury		
	Souterraine	Souterraine	
Maine			
	Anvers-le-Homont		
	Bourg-le-Roi		
	Genest (Le)		
	Maïenne		
	Mans (Le)		
	Podang (Parigné-l'Evêque?)		
	Saint-Celerin		
Marche			
	Grandmont	Grand-Mont	in Saint-Sylvestre
	Magnac-Laval	Maignac	
	Saint-Junien		
Normandie			
	Aigle (L')		
	Alençon		
	Andely		
	Argentan		
	Arques		
	Aufay		
	Barfleur		
	Barneville	Barnevill	Barneville-sur-Seine
	Beaulieu		
	Beaumont		Beaumont-en-Auge
	Bec (Le)		
	Bellencombe		
	Bois		
	Bonsmoulins	Bonmoulins	
	Bonneville-sur-Touques	Bonneville-sur-Touque	
	Bonport		
	Bourg-Achard		
	Brione		
	Brix		

Province	Locations	Older Spelling used by Hardy	Completely New Modern Name
	Bréteuil		
	Bures-les-Monts	Bures	
	Bouvavant	Butavant	
	Caen		
	Cailly		
	Carentan		
	Chambrais	Chambrai	Now called Broglie
	Cherbourg		
	Conches		
	Domfront		
	Falaise		
	Fertè (La)		
	Franque Villette		
	Gacé		
	Gonneville		
	Gournay		
	Grosmont		
	Harcourt		
	Hébertot		
	Héron (La)		
	Jumiège		
	Lande Patry (La)		
	Lions		
	Lisieux		
	L'Isle près Gaillon		
	Long-Champ		
	Lyre	Lire	La Vielle Lyre 27330
	Moulineux	Molineux	
	Montfort-sur-Risle		
	Morfarville		
	Mortain		
	Neubourg		
	Orbec		
	Orival		
	Plessis-Grimould (le)		
	Pont-Audemer		
	Pont-de-l'Arche		
	Preaux Abbey		
	Radepont		
	Rouen		
	Rye		
	Sainte-Barbe		Barou-en-Auge 14620
	Saint-Evroul		
	Saint-Lo		
	Saint-Mere-Eglise		
	Saint-Pierre-sur-Dive		
	Saint-Vaubourg		
	Seès	Seez	

Province	Locations	Older Spelling used by Hardy	Completely New Modern Name
	Tillières-sur-Avre		
	Torigny		
	Trianon		
	Troarn		
	Trois-Gots		
	Vadreuil	Vaudreuil	
	Valognes		
	Verneuil		
	Vire		
Perche			
	Frénay		
Périgord			
	Périgueux		
	Peyrouse (La)		
Poitou			
	Bercheur	Bercy	Bressuire
	Berlo (Bérin?)		Bérin, Saint-Macoux ?
	Berin		Breuil-Berin (Le)
	Châtel-Bruges		
	Châtelerault		
	Charroux	Charoux	
	Chauray	Chauden	
	Chiché		
	Faye		
	Loudun		
	Mervent	Mervaut	6 miles north of Fontenay
	Mirebeau	Mirabeau	
	Montmorillon	Monmorillon	
	Mothe-Saint-Héray (La)	Motte-St.-Heraye	
	Niort		
	Parthenay	Parhenay	
	Poitiers		
	Saint-Amand		
	Saint-Benoît-du-Sault		
	Saint-Léger		
	Saint-Maixent		
	Sainte-Pezenne		
	Thouars		
	Vouvant	Vaouvant	
Saintonge			
	Barbeçieux		
	Bois		
	Frontenay	Fontenay	Frontenay-Rohan-Rohan
	Pons		
	Saint-Jean d'Angely		
	Saintes		
	Tonnay-Charente		
Touraine			

Province	Locations	Older Spelling used by Hardy	Completely New Modern Name
	Chezelles		
	Chinon		
	Cinq-Mars la Pile		
	Haye (La)		Now called Descartes
	Loches		
	Tours		

Ireland

Province	Locations	Older Spelling used by Hardy	Completely New Modern Name
Munster			
	Crooke	Crook	
Leinster			
	Cadelac (Carlingford Lough?)		
	Carlingford		
	Castle-Bret		Braemor Road, Rathfarnham
	Drogheda		
	Dublin		
	Dublin (near to)		
	Duleek		
	Fowre		Also spelled Feighan, now called Collinstown.
	Granard		
	Grenoge-a-Moate	Grenoge	Moate
	Kells		
	Kilkenny		
	Louth		
	New Ross (<i>Pontem Novem</i> W. Marshal's house)	<i>Pons Novus Villa</i> <i>Willielmi Marescalli</i> New Bridge	
	Naas		
	Rathwire		
	Thomastown		
	Trim		
Ulster			
	Ballymorran		a township in Killinchy, co. Down
	Banbridge	Bannbridge	
	Carrickfergus		
	Ardglass (Jordan's Castle)	Jordan de Sackville's castle	
	Downpatrick		
	Holywood		
	Rathfriland	Rath	

Wales

County	Locations	Older Spelling used by Hardy	Completely New Modern Name
Brecknockshire			
	Hay Castle		
Carmarthenshire			
	Kidwelly		
Glamorganshire			
	Cardiff		
	Margam		
	Neath		
	Swansea		
Monmouthshire			
	Abergavenny		
	Monmouth		
	Newport		
Pembrokeshire			
	Cross below Pembroke		
	Fishguard		
	Haverfordwest	Haverford	

